



**UMOWA O PARTNERSTWIE
między
Powiatem Złotowskim w Rzeczypospolitej Polskiej
a
Powiatem Jampol na Ukrainie**

Powiat Złotowski, reprezentowany przez:

Andrzeja Jasiłka - Przewodniczącego Rady Powiatu Złotowskiego
Miroslawa Jaskólskiego - Starostę Powiatu Złotowskiego

oraz

Powiat Jampol, reprezentowany przez:

Wołodymira Wołoszyna - Starostę Powiatu Jampolskiego

mając na uwadze :

- *dobrą i przyjacielską współpracę między narodami Polski i Ukrainy,*
- *zaangażowanie się obu narodów w działania związane z procesem integracji społeczeństwa,*
- *dążenie do wspólnego budowania zjednoczonej Europy,*

Strony oświadczają co następuje:

1. Powiat Złotowski i Powiat Jampol w oparciu o istniejące dotychczas kontakty między obydwoma powiatami postanawiają rozwinąć wzajemną współpracę nadając jej oficjalny charakter.
2. Powiat Złotowski i Powiat Jampol zobowiązują się na gruncie tolerancji, zrozumienia i wzajemnego szacunku do wspierania w ramach swoich możliwości finansowych i organizacyjnych wszelkich inwestycji, które przez swój charakter mogą przyczynić się do rozwoju i pogłębienia tego partnerstwa.
3. Intensywna współpraca w ramach partnerstwa winna obejmować inicjatywy we wszystkich ważnych obszarach życia społecznego leżące w kompetencjach obu stron, a w szczególności w dziedzinach:
 - rozwoju regionalnego i promocji regionalnej
 - kultury i sztuki
 - wymiany młodzieży
 - sportu i turystyki
 - współpracy obu samorządów lokalnych
 - edukacji
 - ochrony środowiska
 - gospodarki
4. Szczególne znaczenie zostanie nadane spotkaniom młodych ludzi, które tworzą podstawę do dobrych, pełnych wzajemnego zaufania, stosunków między partnerami.
5. Celem i wspólną wolą obu partnerów jest nawiązanie trwałych przyjaźni przez możliwie wielu mieszkańców powiatów Złotowskiego i Jampolskiego oraz rozwijanie kontaktów miejscowych organizacji instytucji.

6. Zainteresowane stosunkami partnerskimi związki, szkoły i zakłady pracy będą samodzielnie rozwijać swoje kontakty, będą przy tym w ramach niniejszego porozumienia wspierane przez strony partnerskie.
7. Powiat Złotowski i Jampol będą uzgadniać ze sobą konkretne posunięcia, zmierzające do realizacji niniejszej umowy partnerskiej i informować o stanie tego porozumienia.
8. Niniejszą Umowę o Partnerstwie sporządzono w dwóch egzemplarzach, każda w języku polskim i ukraińskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

Powiat Złotowski

Powiat Jampol

Mirosław Jaskólski

Wołodimir Wołoszyn

Starosta Złotowski

Przewodniczący
Rady Powiatu
Złotowskiego
Andrzej Jasieńk

Starosta Jampolski